

Medzinárodné Dunajské Slávnosti Ulm/Nový-Ulm 2020

Trhy dunajských krajín

TRHOVÝ PORIADOK

Obsah

1. Organizátor:.....	2
2. Termíny a pracovná doba trhoviska	2
3. Miesto.....	2
4. Všeobecné predpisy.....	2
5. Žiadosť (Prihláška).....	3
6. Lehoty.....	3
7. Poplatky	4
8. Zákonník práce.....	4
9. Finančné a daňové predpisy	4
10. Predpisy Organizátora	5
Umiestnenie Stánkov:.....	5
Stánky.....	5
Riadenie motorových vozidiel na pozemku:	5
Montáž a demontáž stánkov:.....	5
Otváracia doba	5
Značenie	6
Technické predpisy:.....	6
Pripojenia na elektrinu/osvetlenie:	6
Plynové fľaše:.....	7
Čistota a uskladňovanie odpadu:.....	7
11. Kontakt počas trvania trhu.....	8
12. Zodpovednosť	8
Kontakt - Riadenie Trhoviska.....	8

PRÍLOHA PRE JEDÁLNE STÁNKY
PRÍLOHA PRE REMESLNÍCKE STÁNKY

Medzinárodné Dunajské Slávnosti Ulm/Nový-Ulm 2020

Trhy dunajských krajín

TRHOVÝ PORIADOK

Tento poriadok je platný pre všetkých majiteľov/majiteľky stánkov a zabezpečuje základ pre usporiadanie aktivít na trhu dunajských krajín v rámci medzinárodných dunajských slávností (IDF) .

Pre majiteľov/majiteľky stánkov na trhoch dunajských krajín, predpísané sú všeobecné platné predpisy, predovšetkým predpisy týkajúce sa: predaja, označovania cien, stravy, hygieny, pohostinstva ako aj pravidiel určujúcich predpisy pre stavbu.

1. Organizátor: Donaubüro gemeinnützige GmbH, Kronengasse 4/3, 89073 Ulm.

2. Termíny a pracovná doba trhoviska:

Pi., 03.07.2020 do Ne., 12.07.2020,

Otvorenie Pi., 03.07.2020 o 17.00h, potom od Piatku do Soboty od 11.00h do 24.00h od Po., do Štv., Od 11.00h do 23.00h.

Ne., 12.07.2020 od 11.00 - 18.00h. Pre povinné predpisy, týkajúce sa stánkov s jedlom a remeselníckych stánkov, pozrieť si bod číslo 10.

3. Miesto: Pobrežie Dunaja, mesto Ulm a mesto Nový Ulm

4. Všeobecné predpisy:

Účasť na trhoch dunajských krajín je možná, pre tých účastníkov, ktorých výrobky z oblasti umeleckého a ľudového remesla (Ručné práce), gastronómie a nápojov, majú súvislosti s dunajským regiónom .

Predaj priemyselných výrobkov na predajnom stánku je zakázaný. V stánkoch umeleckého a ľudového remesla, výlučne je zakázaná ponuka produktov od tretích osôb.

S cieľom zvýšenia atraktivity trhu, prosíme umelcov/umelkine , aby návštevníkom počas prezentácie a dielni, svoju prácu priblížili interaktívnym spôsobom, čo môže byť pozitívne ohodnotené pri výbere.

Kvôli ochrane životného prostredia prosíme nepoužívať baliace materiály, predovšetkým igelitové tašky.

Aby sa zabránilo vytváraniu dodatočného odpadu, nápoje je možné podávať iba v šálkach, pohároch alebo v návratných fľašách **na zálohu**.

Aby sa zabránilo vytváraniu dodatočného odpadu, je podávanie jedla možné v návratnom riade **na zálohu**. Výlučne vo výnimočných a odôvodnených situáciách a po dohode s organizátorom, existuje možnosť používania jednorazového **recyklovateľného** riadu **na zálohu**.

5. Žiadosť (Prihláška):

Podanie prihlášky:

Prostredníctvom online formuláru na Webovej stránke www.donaufest.de/markt/bewerbung-markt/ a jedine vo **výnimočných** a odôvodnených situáciách

- prostredníctvom E-Mailovej adresy : f.kazda@donauburo.de
- písomne na: Donaubüro gemeinnützige GmbH, Kronengasse 4/3, 89073 Ulm alebo
- Faxom na +49 731 88 03 06-25, .

Online prihlasovacia maska je k dispozícii v nemeckom a anglickom jazyku. Prosíme Vás, aby ste Vaše údaje zaznamenali, výhradne v **nemčine** alebo v **angličtine**. Taktiež Vás prosíme, aby ste zobrali do úvahy, že akceptované budú jedine správne a úplne vyplnené formuláre v **nemeckom** a **anglickom** jazyku. V prípade ďalších otázok, je možné sa informovať u organizátora. (Kontakt pozrieť dolu)

Uchádzači/uchádzačky dostanú od organizácie Donaubüro potvrdenie o doručení žiadosti. O výbere žiadostí rozhoduje usporiadateľ. Aj pri viacnásobnej účasti nevzniká právo na znovu zobrať. Rozhodnutie o prijatí alebo odmietnutí žiadosti uchádzača/ uchádzačky bude známe, až po skontrolovaní všetkých zaslaných dokumentov. Počet uchádzačov je kvôli priestoru obmedzený. Po schválení prihlášky, nasleduje podpis zmluvy o účasti na trhoch dunajských krajín. Úplné alebo čiastočné prenesenie zmluvy na tretiu osobu, je zakázané.

6. Lehoty:

Prihlasovacia doba končí v utorok 24.10.2019

7. Poplatky:

Poplatky za účasť na trhoch, sa nachádzajú v **Prílohe 1**.

8. Zákonník práce:

Pre pracovníkov/pracovníčky, ktorí žijú v Nemecku, platia predpisy Nemeckej Spolkovej Republiky. V opačnom prípade platia predpisy štátu majiteľa/majiteľky stánku.

Nasledovný text sa vzťahuje iba na majiteľov/majiteľky stánkov z Nemecka :

Majitelia/majiteľky stánkov sú povinný, svoj personál počas trvania slávností nahlásiť v centre pre dôchodkové poistenie vo Würzburgu.

Doklad o registrácii personálu pracujúceho v stánku (Brigáda, a pod.), ako aj doklady o sociálnom poistení, treba mať vždy v stánku k dispozícii.

9. Finančné a daňové predpisy:

Každý majiteľ/majiteľka stánku sú povinný rešpektovať daňové predpisy Nemeckej Spolkovej republiky. Majitelia/majiteľky stánkov musia byť zaregistrovaný na príslušnom daňovom úrade a tam prihlasovať svoje príjmy.

Pre majiteľov/majiteľky stánkov zo zahraničia sú k dispozícii nasledovné daňové úrady:

- Bulharsko: Finanzamt Neuwied, Augustastraße 70, 56564 Neuwied, Tel.: + 49 26 31 91 02 97 51
- Chorvatsko: Finanzamt Kassel II-Hofgeismar, Altmarkt 1, 34125 Kassel, Tel.: + 49 56 17 20 80
- Moldavsko: Finanzamt Berlin Neukölln, Thiemannstraße 1, 12059 Berlin, Tel.: + 49 30 90 24 16 0
- Rakúsko: Finanzamt München, Derostraße 12, 80335 München, Tel.: + 49 89 12 52 0
- Rumúnsko: Finanzamt Chemnitz-Süd, Paul-Bertz-Straße 1, 09120 Chemnitz, Tel.: + 49 371 27 90
- Srbsko: Finanzamt Berlin Neukölln, Thiemannstraße 1, 12059 Berlin, Tel.: + 49 30 90 24 16 0
- Slovensko: Finanzamt Chemnitz-Süd, Paul-Bertz-Straße 1, 09120 Chemnitz, Tel.: + 49 371 27 90
- Ukrajina: Finanzamt Magdeburg, Tessenowstraße 10, 39114 Magdeburg, Tel.: + 49 39 18 85 12
- Maďarsko: Zentralfinanzamt Nürnberg, Thomas-Mann-Straße 50, 90471 Nürnberg, Tel.: + 49 91 15 39 30

Majitelia/majiteľky stánkov sú povinní, dbať na svoje daňové knihy a preukázať ich pri eventuálnej kontrole, zo strany daňového úradu. Daňové knihy je možné zaobstarat' si na príslušnom daňovom úrade. Ďalšie informácie, týkajúce sa daňovej evidencie a oslobodenia od odvádzania daní sú taktiež k dispozícii na príslušnom daňovom úrade.

10. Predpisy Organizátora:

Umiestnenie Stánkov:

Umiestnenie stánkov má na starosti jedine Organizátor. Vopred nahlásené žiadosti o želanom umiestednení, budú zohľadnené podľa možností, medzitým nikto nemá nárok na želanú pozíciu. Predovšetkým je dôležité, dodržiavať sa inštrukcií organizátora.

Stánky

S cieľom vytvorenia celkového atraktívnejšieho vzhľadu, majitelia / majiteľky stánkov sú povinný svoj stánok zariadiť podľa predpisov. Vztahuje sa to na samotný výber stánku, ako aj na prezentáciu produktov.

Prenájom stánku na dobu trvania slávností je možný aj u organizátora. Počet stánkov je obmedzený a nájomné sa neplatí. Pri prenájme stánku s jedlom, spoplatnený je paušál na čistotu a kaucia. (Pre výšku poplatku pozrieť dodatok 1. Poplatky). Požiadavku je potrebné naznačiť v prihláške.

Riadenie motorových vozidiel na pozemku:

Riadenie motorových vozidiel na pozemku je povolené iba po dohode s organizátorom.

Počas slávností, je riadenie motorových vozidiel na pozemku možné, iba minimálnou rýchlosťou pre potreby zásobovania a montáže stánkov maximálne do 10.45h. Po tomto čase, musia byť všetky vozidlá z pozemku na ktorom prebiehajú slávnosti preč. Na celom tomto pozemku je parkovanie vozidiel zakázané. Vzhľadom na hustú premávku v centre mesta, organizátor nemôže zabezpečiť parkovacie miesta.

Montáž a demontáž stánkov:

Čas na montovanie stánkov pred otvorením slávností je : Št., 02.07.2020 od 16.00h a z dôvodov zachovania nočného klúdu najneskôr do 22.00h, a v Pi., 03.07.2020, najneskôr do 16.00h.

Demontáž v Ne. 12.07.2020, od 18.00h najneskôr do 22.00h. Demontáž musí byť ukončená najneskôr do pondelku 13.07.2020 do 20.00h. Montáž a demontáž mimo uvedených termínov je potrebné s vedením trhov dohodnúť vopred.

Otváracia doba

Prosíme o pozornosť: Otváracie hodiny stánkov s jedlom a remeselnícke stánky nie sú rovnaké. Remeselnícke stánky majú byť v prevádzke od 11.00h do 22.00h. Stánky s jedlom majú byť otvorené počas prevádzky trhov (Pozrieť bod číslo 2) Od 24h pracovná doba končí. Predčasná demontáž alebo predčasné zavretie stánku počas pracovnej doby je možná iba v prípade zlého počasia a po dohode s vedením trhov. Predčasná demontáž alebo predčasné zavretie stánku, bez konzultovania sa s vedením trhoviska, môže viesť ku ukončeniu spolupráce.

Potrebné je dodržiavať predpisy tímu na montáž a demontáž.

Značenie:

Meno, priezvisko, číslo stánku a adresa majiteľa/majiteľky stánku, sa majú nachádzať na viditeľnom mieste. Tieto tabuľky zabezpečuje organizátor. Na stánkoch s jedlom je potrebné zoznam jedál spolu s cenami, umiestniť na ľahko viditeľnom mieste pre návštevníkov. Ďalej je potrebné uviesť aditívy a alergény. O ktorých látkach je reč, dostupné je na prevzatie v návode chemického a veterinársko výskumného Úradu Baden-Württemberg, (Chemische und Veterinäruntersuchungsamt Baden-Württemberg) (Stav jún 2015)

Technické predpisy:

Stánky, na ktorých sa bude pracovať s otvoreným ohňom, musia byť vopred oddelene nahlásené. Majiteľ/majiteľka stánku sú povinný, zaobstarat si schválený 6 kg hasiaci prístroj ABC triedy. Platí aj pre stánky v ktorých sa pracuje s plynom. Pri používaní fritéz, je potrebné zaobstarat si hasiacu deku a prístroj na hasenie horiacej masti. Dodržiavanie týchto predpisov bude skontrolované počas slávností.

Zásobovanie elektrinou, prívod a odvod vody, zabezpečuje organizátor. Voda a elektrina budú v stánkoch s jedlom, spočítané paušálne s 440 eur plus DPH. V stánkoch v ktorých je zvýšená spotreba energií, paušál sa zvyšuje. Tento paušál sa **nevztahuje** na pripojenie koncového zariadenia ako je npr. umývačka riadu, prípojky na vodu a odvod zo strany organizátora. V prípade že sa toto požaduje, vznikajú určité poplatky, ktoré hradí majiteľ/majiteľka stánku.

Pripojenia na elektrinu/osvetlenie:

Majiteľom/majiteľkám jedálnych stánkov, ktorí majú stánok od organizátora, bude zabezpečené osvetlenie. Všetky stánky s jedlom budú mať pripojenie na elektrinu. Zabezpečená bude štandardná 230 Voltová zásuvka so 16 ampérovou poistkou. K dispozícii je 3,5Kw.

Remeselnícke stánky budú osvetlené reťazcom lampa, od stánku k stánku. **Predlžovacie káble a zásuvky je potrebné si zaobstarat' osobne.**

Zásobovanie silnejším prúdom elektriny (viac ako 3,5 KW) musí byť vopred nahlásené u organizátora. O želaniach vyjadrených po namontovaní stánku, sa už nebude uvažovať.

Vzhľadom na technické podmienky je privod elektriny dostupný len s obmedzeným výkonom.

V prihláške je potrebné predložiť organizátorovi kompletný zoznam elektrických zariadení, ktoré sa budú používať, spolu s informáciami o výkone(KW) a informáciami o zásobovaní elektrickou energiou(230V,400V).

Zásobovanie elektrinou, ktorá je zabezpečená od strany majiteľa/majiteľky stánku musí byť v súlade s VDE smernicami.

Vlastné rozvodovky a viacnásobné elektrické zásuvky – musia byť zo strany majiteľa/majiteľky stánku uložené tak, aby boli ochránené od vlhky, predovšetkým na miestach, na ktorých sa používa voda. Pre tieto záležitosti je potrebné mať pripravený materiál ako npr. (Plastové fólie, Izolačnú pásku a pod.).

Rozvodovky a viacnásobné elektrické zásuvky sa nesmú dostať do styku s dažďom.

Majiteľ/majiteľka stánku sú povinní pred začatím slávností skontrolovať : kábel, elektrické zásuvky, rozvodovky a všetky zariadenia. V prípade poruchy, včas odstrániť všetky nedostatky. Organizátor má právo, zariadenia s poruchou stiahnuť z prevádzky.

Plynové fľaše:

Týka sa stánkov na ktorých je plyn hlavným zdrojom tepla.

Plynové fľaše, môže za zodpovedajúci poplatok zadovážiť aj organizátor. Potrebné množstvo plynových fliaš je potrebné nahlásiť v prihláške. Zaobstarat' plynové fľaše, si majitelia/majiteľky stánkov môžu aj sami. Plynové fľaše, ako aj všetky ostatné plynové zariadenia, musia byť v súlade so zodpovedajúcimi predpismi a taktiež musia mať pečiatku. Organizátor má právo pred a počas slávností, vykonať na plynových zariadeniach zodpovedajúce kontroly. Ostatné predpisy, ktoré sa vzťahujú na manipuláciu s tekutým plynom, dostupné sú v informačnom liste „Predpisi o používaní zariadení s kompresovaným , tekutým a pod tlakom rozpusteným plynom“. („Mindestvorschriften für den Betrieb von Geräten und Anlagen mit hochverdichteten, verflüssigten oder unter Druck gelösten Gasen“) Z dôvodu bezpečnosti, výmena plynových fliaš počas otváracie doby trhoviska, je zakázaná.

O tom je na žiadosť, potrebné predložiť zodpovedajúci doklad. Majitelia/majiteľky stánkov ktorí pracujú s plynom sú taktiež povinní, absolvovať školenie o manipulácii s plynom, ktoré organizuje usporiadateľ. Termín a miesto budú známe pred slávnosťami.

Čistota a uskladňovanie odpadu:

Majitelia/majiteľky stánkov sú povinní:

- počas celého dňa dodržiavať čistotu, najmä stánku a priestoru na ktorom sú stoly a stoličky, ak je súčasťou stánku ;
- dbať nato, aby papierové servítky a ostatné ľahké materiály neboli odfúknuté vetrom ;
- odstrániť nahromadený odpad.

Majiteľ stánku je povinný separovať odpad :

- Zvyšný odpad
- Sklo
- Papier
- Plechovky, plasty (žlté vrece)

Spotrebovanú masť je potrebné odpratať do kontajneru, ktorý je na to určený na mieste pre odpad. Stará masť sa nesmie vyhadzovať do zvyšného odpadu ani do kanalizácie, čo môže spôsobiť upchatie. Žlté odpadové vrecia a nádoby pre odpad, zabezpečuje organizátor.

Majitelia/majiteľky stánkov v Ulme sú povinní, každodenne vyprázdniť svoje držiaky na odpad a taktiež vedľajší odpad ktorý sa na stánku nahromadil, zaniest' vo vreciach a vyprázdniť na zbernej odpadovej stanici „Saumarkt“ do 22.00h. Aby sa predišlo vytváraniu hluku a vyrušovaniu obyvateľov ktorí žijú v blízkosti, je potrebné odpad zo skla odpratať najneskôr do 20.00h. Na odpadovej stanici „ Saumarkt“ sa nachádzajú aj kontajnery pre recyklovateľné materiály a zvyšný odpad. Odpad, ktorý nie je odprataný večer, musí sa odpratať nasledovný deň najneskôr do 10.00h.

Toto platí aj pre majiteľov/majiteľky stánkov v Novom-Ulme, ktorý sú povinní držiaky na odpad so svojho stánku a taktiež ostatný nahromadený odpad zaniest' vo vreciach a vyprázdniť ich na zbernej odpadovej stanici určenej organizátorom najneskôr do 22.00h. Aj tu je potrebné odpad zo skla z technických dôvodov a obmedzenia hluku, odpratať najneskôr do 20.00h. Odpad, ktorý nie je odprataný večer, musí sa odpratať nasledovný deň najneskôr do 10.00h. Na základe minuloročných sťažností zo strany obyvateľov žijúcich v blízkosti, prosíme o rešpektovanie daných termínov.

V prípade nedodržania týchto predpisov, organizátor sám odprace odpad, za peňažnú náhradu od majiteľa/majiteľky stánku. Po ukončení demontáže, miesto na ktorom je stánok má byť upratané a zanechané v čistom stave. Všetky ostatné smeti, kartonáž atď. musia byť odpratané na určené miesto pre odpad. V prípade nedodržania týchto predpisov, organizátor aj tentoraz sám odprace odpad, za peňažnú náhradu od majiteľa/majiteľky stánku.

11. Kontakt počas trvania trhov:

Personál festivalu sa počas trvania slávností nachádza v Orga Kontajneri pri vchode Saumarkt, denne od 10.00 do 19.00 hodín.

12. Zodpovednosť:

Majitelia/majiteľky stánkov sú zodpovedný za spôsobenú osobnú ako aj materiálnu škodu. Ako živnostníci, nie sú poistení za zodpovednosť za škody, poistením miest Ulm a Nový Ulm.

Organizátor nezodpovedá za osobné úrazy a materiálne škody. Nájomca/nájomkyňa sú povinný, počas slávností si zaobstarat' poistenie zodpovednosti za škodu s minimálnou sumou 5 mil. eur pre osobnú škodu a škodu spôsobenú na veciach. Taktiež minimálne 100.000 eur na finančné straty. Na požiadavku prenajímateľa, nájomca/nájomkyňa musia mať o tom zodpovedajúce potvrdenie. Priestor na ktorom prebieha festival bude monitorovaný a pod dohľadom bezpečnostnej služby. Organizátor neberie zodpovednosť za vlámanie a krádež. Majitelia/majiteľky stánkov sú povinný, zabezpečiť si zodpovedajúcim spôsobom svoje veci od krádeže. Veci s vysokou hodnotou sa nemajú cez noc nechávať v stánku.

Dovoľujeme si ešte raz pripomenúť, že sú všetci majitelia/majiteľky stánkov povinný dodržiavať nemecké colné a daňové predpisy a mať vždy u seba požadované dokumenty. V prípade kontroly, požadované doklady musia byť preukázané, v opačnom prípade zodpovedná osoba môže byť peňažne pokutovaná.

V prípade ďalších otázok, týkajúcich sa prihlášky a účasti na trhu dunajských krajín, môžu sa záujemcovia/záujemkyne informovať u organizátora.

Tešíme sa na Vašu prihlášku

Kontakt:

Donaubüro gemeinnützige GmbH
Haus der Donau
Frauke Kazda, Vedenie Trhu
Kronengasse 4/3
89073 Ulm
Deutschland
Tel.: +49-731-880306-12
Fax: +49-731-880306-25
E-Mail: f.kazda@donaubuero.de

Medzinárodné Dunajské Slávnosti (Donaufest) Ulm/Neu-Ulm 2020
Trh (jarmok) dunajských krajín
TRHOVÝ PORIADOK

PRÍLOHA PRE REMESELNÍCKE STÄNKY

Príloha 1 “Poplatky na účasť”

Príloha 2 “Potvrdenie”

PRÍLOHA 1 Trhový poriadok

Poplatky za účasť

Účastníci na trhoch, v rámci medzinárodných dunajských slávností 2020 si musia nasledovné poplatky uhrádzať sami:

Cestovné výdavky a výdavky na ubytovanie

Tím dunajského festivalu rada pomôže s vyhľadávaním cenovo výhodného ubytovania. Kvôli veľkému záujmu na cenovo výhodné ubytovanie počas slávností, radíme, ubytovanie si rezervovať dopredu.

Poplatky pre remeselnícky stánok:

Pre remeselníkov/remeselníčky z Nemecka /Rakúska: 350,-Euro +19% Dph

Pre remeselníkov/ remeselníčky zo Slovenska/Maďarska/Chorvátska: 150,-Euro +19% Dph

Pre remeselníkov/ remeselníčky zo Srbska/Ukrajiny/Rumunska/Bulharska/Moldavska: 80, -Euro +19% Dph

Na základe väčšej vzdialenosti, budú pri stanovení poplatkov na stánok do úvahy zobrať vyššie cestovné výdavky.

Poplatky na stánok sa uhrádzajú pred začiatkom festivalu na účet. Platba v hotovosti nie je možná.

Poplatky pre stánok s jedlom Ulm*: 1479,-Euro +19% Dph

Poplatky pre stánok s jedlom Nový Ulm*: 1275,-Euro +19% Dph

Všetky ceny platia výhradne dohodnuté s organizátorom.

Poplatky pre gastronomické stánky, sa uhrádzajú **pred** festivalom v dvoch splátkach na účet. Platba hotovosťou nie je možná.

Pri prenájme gastronomických stánkov vznikajú dodatočné poplatky. Prenájom stánku je bezplatný. Uhradza sa kaucia vo výške 300 Euro, ktorá bude po prevzatí stánku od strany organizátora znovu vrátená, iba v prípade, keď je stánok odovzdaný v požadovanom stave. V prípade nepredvídanej škody, výška kaucie viac nezodpovedá danej sume. Výška škody sa musí vyrovnat'. Organizátor ďalej vyžaduje paušál vo výške 50 eur na čistenie strešnej fólie. Kaucia a paušál sa uhrádzajú spolu s ostatnými poplatkami na stánok. Gastronomické stánky sa majú odovzdať prázdne a čisté. Drevené podlahy a steny je potrebné ochrániť tak, aby nedošlo k nadmernému znečisteniu od masti.

*Pri predaji alkoholických nápojov poplatky sa zvyšujú o: 150 Euro pre Nový Ulm a 200 Euro pre Ulm. Toto bude majiteľom/majiteľkám stánkov v Ulme a novom Ulme zarátané spolu s ostatnými poplatkami.

Elektrina a Voda

Pre stánky s jedlom bude obrátný paušál pre elektrinu, vodu, odvod, základné čistenie a odpad vo výške 440 Euro +19%DPH. V stánkoch s intenzívnejšou spotrebou, paušál sa zvyšuje.

Vedľajšie poplatky

pri prenájme:

Umývadla
Chladničky
Plynových fliaš
hasiaceho prístroja

Ceny sú dostupné online v prihláške.

Potvrdenie

Týmto potvrdzujem správnosť mojich údajov. Trhový poriadok som si prečítal-a a súhlasím s ním. Práva na fotografie, ktoré sa nachádzajú v mojej prihláške, patria mne. Prihláška je úplná iba po zaslaní fotografií a tohto podpísaného dokumentu na f.kazda@donaubuero.de alebo poštou na

Donaubüro Ulm/Neu-Ulm

Kronengasse 4/3

D-89073 Ulm

Mesto, Dátum

Podpis